

1926 tarihli Beynelmîlî mukavelenamenin tasdîkı hakkındaki 3542 sayılı kanuna ek kanun lâyihası ve Hariciye ve Sıhhat ve İc̄timâî muavenet encümenleri mazbataları (I/167)

T. C.

Başvekâlet

Kararlar müdürlüğü

Sayı : 6/3033

7 - VI - 1939

Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliği

3542 sayılı kanuna ek olarak Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 1-VI 939 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibesile birlikte sunulmuştur.

Başvekil

Dr. R. Sâıdam

Mucib sebebler lâyihası

19 haziran 1893 ve 25 kânunuevvel 1894 tarihli Hidiv İradeleri ve 19 haziran 1893 tarihli Mısır nezaret kararnamesi mucibince teşkil edilmiş olan Mısır Sıhhiyei bahriye ve karantine meclisinin kaldırılarak bu meclis tarafından ifa edilmekte olan vazifelerin Mısır sıhhat makamlarına devrine karar verilmiş olduğundan ilgası kararlaştırılan meclisin salâhiyet ve vazifelerine dair 1926 Beynelmîlî sıhhi mukavelenameye konulmuş olan hükümlerin değiştirilmesine lüzum hissedilmiş ve bu değişiklikler ayrı bir mukavelename şeklinde tesbit edilerek Pariste 31 teşrinievvel 1938 tarihinde Cümhuriyet Hükümetimizin de murahhası bulunduğu bir toplantıda alâkadar Hükümetler murahhasları tarafından imza edilmiştir.

Tadile uğrayan 1926 tarihli Beynelmîlî sıhhi mukavelename 28 - XI - 1938 tarih ve 3452 sayılı kanun ile Cümhuriyet Hükümetimizce kabul ve tasdik edilmiş olduğundan bu mukavelenamenin tadile uğrayan kısımlarını muhtevi yeni mukavelenameye de iştirakimiz zarurî görülmüş ve bunun için bir kanun lâyihası hazırlanarak ilişik bir halde sunulmutur.

Yeni mukavelename başlıca altı maddeyi ihtiva etmektedir. Birinci maddesinde; Mısır sıhhiyei bahriye ve karantine meclisinin ilgasına ve bu meclisin ifa etmekte olduğu vazifelerin Mısır sıhhat makamlarına devredildiğine dair hükümler mevcüddür. İkinci maddesi; 1926 tarihli mukavelenamenin 68, 70 nci maddelerile dördüncü babı tamamen kaldırılmış ve Mısır sıhhiyei bahriye ve karantine meclisi ifadelerini taşıyan on beş maddesini tadil ederek bu on beş maddenin muaddel şekillerini tesbit eylemiştir. Yeni mukavelenamenin üçüncü maddesi; lâhik bir maddeyi ve 4, 5 ve 6 nci maddeleri dahi bu kabîl beynelmîlî mukavelenamelerde bulunması mutad olan bazı formitelere aid hükümleri ihtiva eylemektedir.

Hariciye encümeni mazbatası

T. B. M. M.

Hariciye encümeni

Esas No. 1/167

Karar No. 23

24 - VI - 1939

Yüksek Reisliğe

3542 sayılı kanuna ek olarak Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetinin 1 - VI - 1939 tarihli kararile Yüksek Meclisin tasvibine arzedilen kanun lâyihası encümenimizce tedkik ve müzakere edilmiş ve aynen kabul olunmuştur.

Havalesi veçhile Sıhhat ve İçtimaî muavenet encümenine tevdi buyurulmak üzere Yük-

sek Reisliğe sunulur.

Ha. En. Reisi	M. M.	Kâtib
Erzincan	Konya	İstanbul
S. Arıkan	M. Göker	A. Ş. Esmer
Aydın	Elâzığ	Erzurum
Mümtaz Kaynak	F. A. Aykaç	P. Demirhan
İzmir	Kars	Manisa
Habîl	M. Akyüz	H. Bayur

Sıhhat ve içtimaî muavenet encümeni mazbatası

T. B. M. M.

S. ve İ. M. Encümeni

Esas No. 1/167

Karar No. 10

29 - VI - 1939

Yüksek Reisliğe

3542 sayılı kanuna ek olarak Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetinin 1 - VI - 1939 tarihli kararile Yüksek Meclisin tasvibine arzedilen kanun lâyihası encümenimizce tedkik ve müzakere edildi.

21 Haziran 1926 tarihli beynelmilel sihiye mukavelenamesini tadil eden ve 31 ilk teşrin 1939 da Pariste imzalanan mukavelename okunduğunda bunun 44 ncu maddesinin türkçe metninde fransızcasında yazılı bulunan (lekeli humma) hastalığın zikredilmediği görüldüğünden bu maddeye işbu hastalığın da yazılmasına ve bu suretle kanun lâyihasının kabulüne karar verildi.

Umumi Heyete arz olunmak üzere Yüksek

Riyasete sunuıldı.

S. ve İ. M. E. Reisi	Bu M. M.	Kâtib
Bursa	Antalya	Edirne
Dr. Refik Güran	Dr. M. Soykan	Dr. F. Memik
Ağrı	Aydın	Burdur
Dr. H. Kural	Dr. Ş. Şener	Dr. A. R. Yeşilyurd
Gaziantep	Kastamonu	Kayseri
Dr. M. Ali Ağakay	R. Saltuğ	S. Turgay
Kocaeli		Konya
Dr. Fuad Sorağman	Dr. O. Şevki Uludağ	
Manisa	Mardin	Tekirdağ
Asım Tümer	Dr. R. Levent	N. Trak
	Zonguldak	
	H. Okan	

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

28 - II - 1938 tarih ve 3542 sayılı kanuna ek
kanun lâyihası

MADDE 1 — 28 - II - 1938 tarih ve 3542 sayılı kanun ile tasdik ve kabul edilmiş olan 21 haziran 1926 tarihli Paris beynelmilel Sıhhiye mukavelenamesinin dördüncü babile bazı maddelerini kaldıran ve bir kısım maddelerini değiştiren 31 teşrinievvel 1938 tarihinde alâkadar Hükümetler murahhasları tarafından imza edilmiş olan mukavelename kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2 — Bu kanun neşri tarihinden yürürlüğe girer.

MADDE 3 — Bu kanun hükümlerini yürüt-

meğe İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

1 - VI - 1939

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
<i>Dr. R. Saydam</i>	<i>Fethi Okyar</i>	<i>N. Tınaz</i>
Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
<i>Fayık Öztrak</i>	<i>Ş. Saracoğlu</i>	<i>F. Ağralı</i>
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
<i>Yücel</i>	<i>A. F. Cebesoy</i>	<i>H. Çakır</i>
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
<i>Dr. H. Alataş</i>	<i>R. Karadeniz</i>	<i>Muhlis Erkmen</i>
Mü. V.		Ti. V.
<i>A. Çetinkaya</i>		<i>C. Erçin</i>

21 HAZİRAN 1926 TARİHLİ BEYNELMİLEL SİHHiYE MUKAVELENAMESİNİ TADİL
EDEN VE 31 İLK TEŞRİN 1938 DE PARİSTE İMZALANAN MUKAVELE

Almanya Hükûmeti Şanselyesi, Dominiken Cümhuriyeti Reisi, Majeste Mısır Kralı, Amerika Birleşik Hükûmetleri Reisi, Fransa Cümhuriyeti Reisi, Majeste Büyük Britanya ve İrlanda ve denizler aşırı İngiliz Dominyonları Kralı ve Hindistan İmparatoru, Majeste Yunanistan Kralı, Majeste İtalya Kralı ve Habeşistan İmparatoru, Majeste Japon İmparatoru, Majeste Hollanda Kraliçesi, Majeste Romanya Kralı, İsviçre Federal Meclisi,

Bir taraftan, Mısır Sıhhiyei bahriye ve karantine meclisinin idaresi Mısırın sıhhi teşkilât ve müessesatı vaziyetine tevafuk etmediği için buna nihayet verilerek Pariste imzalanmış olan 21 haziran 1924 tarihli Beynelmîlel sıhhiye mukavelelenamesinde adı geçen meclisin feshini istihdaf eden tadilât icra edilmesini,

Diğer taraftan, beynelmîlel sıhhi itilâfların tetsir ve tatbiki hususunda Beynelmîlel Hıfzıssıhha umumiye ofisinin istişari ve fennî bir meclis mahiyetindeki rolünün mukavelelenamede tasrih olunması,

Göz önüne alarak bu maksadla bir mukavele akdini kararlaştırmışlar ve mümessil olarak:

Almanya Hükûmeti Şanselyesi:

Hükûmet Sıhhati umumiye ofisi Reisi ve Beynelmîlel sıhhiye ofisi daimî komitesinde murahhas Profesör Dr. Reiter ile Hükûmet Müşaviri Dr. Haubold'ı,

Dominiken Cümhurreisi:

Paris Elçiliği sıhhi ateşesi Dr. Ramon S. Lovaton'ı,

Majeste Mısır Kralı:

Hariciye Nazırı Ekselâns Abdülfettah Yahya Paşa ile Pariste Orta elçi Ekselâns Mahmud Fahri Paşayı ve eski Londra Büyük elçisi ve Beynelmîlel sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Ekselâns Hafız Afifî Paşayı ve Hariciye Nezareti Müşaviri Kralisi ve Umuru hukukiyeyi muhtelite Meclisi Reisi Abdülhamid Bedavî Paşayı,

Amerika Birleşik Hükûmetleri Reisi:

Sıhhati umumiye idaresinden ve Beynelmîlel sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. Hugh S. Cumming, Surgeon General (Ret) i,

Fransa Cümhurreisi:

Mebusandan Hariciye Nazırı Georges Bonnet ile Beynelmîlel sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Büyük elçi Ekselâns Camille Barrère ve Hariciye Nezaretinde Şark - Afrika Bürosu direktörü muavini Orta elçi Ernest Lagarde ve Tıb akademisi azasından Dr. G. Boruardel'i,

Majeste Büyük Britanya ve İrlanda ve denizler aşırı İngiliz Dominyonları Kralı ve Hindistan İmparatoru:

Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda için, Pariste Orta Elçi Ronald Ian Cambell, C. B, C. M. G. ile Beynelmîlel Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesi Reisi Dr. Montagu Travers Morgan, M. D., M. C., yı,

Avustralya Hükûmeti için, Beynelmîlel Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde murahhas Dr. Frank Mc Callum, M. B., B. S., D. P. H., D. T. M., H. yı

Hindistan için Hindistan müsteşarlığı müşaviri Trbbisi Major General Sir John Wallace Dick Megaw, K. C. I. E., I. M. S. (Ret.) yi,

Majeste Yunanistan Kralı :

Paris Orta Elçisi Ekselans Nicolas Politis ile Hükûmet Hıfzıssıhha Enstitüsü Direktörü ve Beynelmîlel Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Dr. Tassos Katsoyannis yı,

Majeste İtalya Kralı ve Habeşistan İmparatoru:

Beynelmîlel Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas ve Ayan azasından profesör Ekselans Comte Aldo Castellani ile Krallık valisi rütbesini haiz sıhhiye - Umum müdürü ve Beynelmîlel Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas profesör Ekselans Giovanni Petragani yi,

Majeste Japon İmparatoru :

Büyük Elçilik kâtibi, Shoshiro Sato, Zyogoi yi,

Majeste Hollanda Kırallığı :

Parisde Hollanda Orta Elçisi M. le Jonk heer J. Loudon ile Sıhhiye Meclisi Reisi ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Damî Komitesi fahrî Reisi Dr. N. M. Josephus Jitta ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Doktor W. Th. de Vogel, i,

Majeste Romanya Kırallığı :

Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas profesör Danielopolu yu,

İsviçre Federal Meclisi :

Orta Elçilik kâtibi Jean Decroux yı,

İntihab etmişlerdir. Bu mümessiller salâhiyeti kâmileyi haiz olduklarını gösteren vesikalarını ibraz ettikten sonra aşağıda yazılı hükümleri tekrâr ettirmişlerdir :

Madde — 1

Mısır Sıhhiye ve Karantine Meclisi lâğvolunacak ve onun vazifeleri 1926 senesi Beynelmîl Sıhhiye mukavelesinin aşağıdaki ikinci maddede tadil edilmiş şekline tevfikân Mısır makamları tarafından rüyet edilecektir. Vazifenin devri işbu mukavelenin meriyete girmesi tarihinden itibaren üç ay sonra yapılacaktır.

Madde — 2

1926 beynelmîl sıhî mukavelenin 68 ve 70 nei maddelerile dördüncü babı ilga edilmiştir.

Mezkûr mukavelenin 44, 69, 72, 73, 75, 77, 86, 88, 89, 95, 138, 139, 142, 144 ve 151 nei maddelerile 2 nei bab ve onun 1 nei kısmı berveçhi âti tadil olunmuştur :

Madde 44 : Yüksek Âkid Taraflar, vapur kaptanlarını ve bilhassa tabibi olmayanları bu mukavelenamede yazılı hükümleri tatbik ile mükellef kılmağa muktazi bir talimatnameyi kendi sıhhiye idarelerince tanzim ettirmeği deruhde ederler. Gemi süvarisi ile gemi tabibi, sıhhat makamı tarafından geminin seyahati esnasında sıhî hallerine dair sorulan tekmil suallere cevap vermekle mükelleftirler.

Süvari ve tabib geminin hareketinden beri içerisinde ne vebadan, ne koleradan, ne sarhummadan ve lekeli hummadan, ne de çiçek hastalığından vaka olmadığını, ne de mutad hilâfında fare telefati bulunmadığını ihbar eydikleri vakit sıhhat makamı kendilerinden katği veya yemin ile müeyyed beyanat talep edebilir.

Madde 69 : Avrupada yahud Akdeniz ve Karadeniz sahillerinde kâin ve vebaya, yahud koleraya bulaşık bir limandan gelerek Mısır limanlarından birine yanaşmak veya Süveyş kanalını geçmek isteyen bulaşık veya şüpheli gemilerin tâbi oldukları tedbirler bu mukavelename hükümlerine tevfikân Mısır sıhhat makamı tarafından tayin edilecektir.

Madde 72 : Salim gemiler : Salim gemiler Süveyş kanalından karantine altında geçebilirler.

Madde 73 : Şüpheli gemiler : Tabibi bulunan gemiler, sıhhat makamınca kâfi teminatı haiz adde dilirse Mısır Sıhhiye idaresince tesbit edilen icra nizamnamelerinde münderiç şartlara tevfikân Süveyş kanalından, karantina altında geçmeğe müsaade alabilirler.

Madde 75 : Mekke hacı zamanında Hicazdan veba veya kolera bulunduğu takdirde Hicazdan veya Bahriahmerin Arabistan sahilinin diğer her hangi bir kısmından, hacı yahud mümasili kafilerle bindirmeksizin, gelen ve seyahatları müddetince içlerinde şüpheli bir arıza zuhur etmemiş olan gemiler, alelâde şüpheli gemiler sınıfına dahil olur.

Bu türlü gemiler o sınıftan gemilere mevzu tedbirlere ve muameleye tâbi tutulurlar.

Bu gemiler Mısıra gidiyorlar ise, Mısır Sıhhat makamı tarafından gösterilen bir sıhhat müessesesinde, irkâb tarihinden itibaren kolera için beş gün, veba için altı gün müşahedeye tâbi tutulabilirler. Bundan maada, o gemiler şüpheli gemiler için konulan bileümle tedbirlere (dezenfeksiyon ve saireye) tâbi olurlar ve ancak tıbbî muayeneye müsaîd bir netice verdikten sonra serbest pratika alırlar. Bu gemilerin seyahatları esnasında şüpheli arızalar zuhur etmiş ise, (Uyunu Musa) da müşa-

hedeye konulacağı ve müşahedenin kolera için beş gün, veba için altı gün olacağı malûmdur.

Madde 77 : Süveyş kanalından karantine altında geçmek müsaadesi Süveyş limanı Sıhhat makamı tarafından verilecektir.

Madde 86 : Karantina altında transit olarak geçen gemilerin Süveyşte veya Portsaidde kömür veya petrol almaları zarurî olduğu takdirde bu gemiler bu ameliyeyi teerid ve sıhhi nezaret hususunda lâzım ve Mısır Sıhhat makamı tarafından bildirilecek olan teminat altında icra etmelidirler. Kömür alırken müessir bir nezaret tesisi ve içerisindeki insanlarla her türlü temasın menedilmesi mümkün olan gemiler için kömür alma ameliyesinin liman âmelesi vasıtasile icrasına müsaade olunabilir. Geceleyin ameliye mahalli elektrik ziyası ile iyice tenvir edilmelidir.

Madde 88 : Aşağıda tayin edilen harp gemileri, Süveyş kanalından geçmek için aşağıdaki hükümlerden istifade ederler:

Bu gemiler:

a - Gemide gerek hareket esnasında ve gerek seyahat esnasında vebadan, yahud koleradan hiç bir vaka olmadıgını;

b - Gemide mevcut kimselerin istisnasız olarak hepsi, ve Mısır limanına muvasalattan on iki saatte daha az bir zaman evvel dikkatli bir surette muayene edildiklerini ve bu muayene neticesinde o hastalıklardan hiç biri görülmediğini;

Mübeyyin gemi tabibleri tarafından verilecek ve gemi kapdani tarafından tasdik olunacak, yemin ile müeyyed veyahud kat'î beyanat şeklindeki bir şahadetname üzerine sıhhat makamı tarafından salim olarak tanılacaklardır.

Bu gemiler tıbbî muayeneden istisna edilerek derhal serbest pratika alırlar.

Şüpheli veya bulaşık harp gemileri meri nizamla tâbi tutulurlar.

Yalnız saffiharp gemileri harp gemisi addolunur. Nakliye gemileri, hastane gemileri alelâde gemiler sınıfına girerler.

Madde 89 : Gemilerin karantina altında tevakkufları esnasında Mısır Hükûmeti posta çantalarının veya bulaşık memlekette gelen adi yolcuların karantine trenleriyle Mısır arazisinden transit olarak nakil edilmeleri zımında teshilât gösterecektir.

Madde 95 : Bahriahmerde kabotaj yapan ve «Kabotaj seferleri» tabir olunan kısa mesafeli nakliyata tahsis olunan hacı gemileri ya menşec memleketlerinde veya muvasalat memleketinde cari olan nizamname hükümlerine tâbi olurlar. Bu nizamnameler alâkadâr hükûmetlere ve beynelmilel Hıfzıssıhha ofisine tebliğ edilecektir.

Madde 138 — Tur sıhhiye mevkiinde müşahede müddetini ikmal ettikten sonra yalnız Mısırlı hacılara memleketlerine gitmek üzere gemiyi terk etmelerine müsaade edileceği seyrisefain Şirketleri acentalarına ve süvarilere bildirilir.

Aneak, Mısırın resmî bir makamı tarafından verilmiş ve nümunesine uygun ikamet vesikasını hâmil bulunan hacılar Mısırlı veyahud Mısırda mütemekkin addedilirler.

Mısırlı olmayan hacılar Turdan ayrıldıktan sonra aneak hususî bir müsaade ile ve Mısır sıhhat makamının göstereceği şartlar altında bir Mısır limanına çıkabilirler. Binaenaleyh, ecnebi hacıların Mısır için gerek Turda, gerek Süveyşte, yahud Portsaidde veya İskenderiyede her defasında hususî müsaade almaksızın başka gemiye aktarma edilmeleri memnu olduğu Seyrisefain acentaları ile süvarilere bildirilir.

Mısırlı olmayan milletlere mensub hacıların hâmil olan gemiler bu hacıların tâbi oldukları şartlara tâbi olacaklar ve Akdenizdeki hiç bir Mısır limanına kabul edilmeyeceklerdir.

Madde 139 : Mısırlı Hacılar Turda yahud Mısır sıhhat makamı tarafından tayin edilecek diğer her hangi bir mevkiide üç günlük bir müşahede ile tıbbî muayeneye ve lüzum görüldüğü takdirde dezenfeksiyona ve itlâfı haşerat ameliyesine tâbi olurlar.

Madde 142 : Ne Hicazda, ne de geminin geldiği limanda veba veyahud kolera mevcut değil ise ve Hicazda hac esnasında görülmemiş ise gemi Turda, Kamaranda salim gemiler için vazolunan kaidelere tâbi olur.

Hacılar karaya çıkarılır, duşta yıkanılır, yahud deniz banyosuna girerler, kirli çamaşırları, kul-

landıkları eşyadan yahud zatî eşyalarından sıhhat makamının takdirine nazaran şüpheli addedilen kısım dezenfeksiyonuna tâbi olur. Bu ameliyelerin müddeti yetmiş iki saati geçmemelidir.

Bununla beraber bir hacr gemisinde Ciddeden Yenbua ve Tura kadar yolda vebaya, yahud kole-
raya musab hasta olmamış ise ve Turda karaya çıkarıldıktan sonra yapılan tıbbî muayene neticesin-
de bu kabîl hastaların bulunmadığı anlaşılırsa, Süveyş kanalından karantina altında geçmesine Mı-
sır Sıhhat makamı tarafından müsaade edilebilir. Bu gemiler :

1 - Gemide sıhhi hizmetler, ifa eden diplomalı ve Hükümetçe tasdik edilmiş bir veya müteaddid tabib bulundu;

2 - Gemide müessir surette işleyen bir dezenfeksiyon etüvü mevcut olduğu;

3 - Gemideki hacıların adedi hac hizmetleriyle tayin edilen adedden ziyade olmadığı tebeyün ettiği;

4 - Süvari, ilk iskele olarak gösterdiği limana doğrudan doğruya gitmeği taahhüd eylediği;

Ve bu dört şart tamamen ifa edildiği takdirde geceleyin dahi Süveyş kanalından karantina altında geçebilirler.

Madde 144 : Mısır limanlarında hacıların gemiden gemiye aktarma edilmeleri katiyen memnudur. Yalnız Mısır sıhhat makamının bildireceği hususî şartlar altında olmak üzere aktarma yapılabilir.

Madde 151 : Mısır Hükümeti ile Suudiye Arab Hükümeti ve Mekke hacr ile alâkadar bulu-
nan diğer Hükümetler hacr mevsiminde Hicazın ve hacıların geçtiği mıntakaların sıhhi halleri hakkında kendisine vasıl olan malûmat ve istihbaratı vakit vakit ve icabında en süratli vasıtalarla alâkadar bilûmum memleketlerin sıhhat makamlarına ve aynı zamanda Beynelmîlê hıfzı-
sıhha ofisine işbu mukavenamede derpiş edilen şartlar dairesinde tebliğ edecektir. Bundan maada hacca dair senelik bir rapor tanzim ederek Beynelmîlê hıfzıssıhha ofisine gönderecektir.

Beynelmîlê hıfzıssıhha ofisi kendisine vukubulacak ihbaratı ve yukarıda zikredilen senelik raporları sürati mümkün ile alâkadar memleketlere tebliğ edecektir.

Madde — 3

1926 beynelmîlê sıhhiye mukavenamesinin 5 nci babı baş tarafına aşağıdaki lâhik madde ilâ-
ve edilmiştir:

Lâhik madde — Yüksek Âkid Taraflar Beynelmîlê sıhhiye ofisi Daimî komitesini beynel-
mîlê sıhhi mukavelelerin tefsir ve tatbiki hususunda istişarî bir meclisi fennî olarak kabul ederler ve işbu mukavenemenin tefsir ve tatbiki münaseletile aralarında müşkülât zuhur ettiği takdirde başka hiç bir muameleye teşebbüs etmezden evvel mezkûr komitenin reyine müracaat edeceklerini bildirirler.

Madde — 4

Bu mukavele bu günkü tarihli olacak ve üç ay müddetle, 1926, 1912, 1903 beynelmîlê sıh-
lî mukavelelerine iştirak etmiş olan bütün memleketlerin imzalarına açık bulundurulacaktır.

Bu mühletin mürurundan sonra mukavenemenin musaddak ve bütün imzaları havi suretleri Fransa Cümhuriyet Hükümeti tarafından süratı mümkün ile yukarıda adı geçen muahedeler ile bağılı Hükümetlere tebliğ edilecektir.

Mühletin inkızasından sonra 1926, 1912 ve 1903 muahedelerile bağılı bulunan her memleket Fran-
sa Cümhuriyet Hükümetine bir beyanname ile müracaat ederek bu mukaveleye iştirak edebilir. Fransa Hükümeti her bir iştirak talebini yukarıdaki muahedelerle bağılı Hükümetlere ve Beynel-
mîlê sıhhiye ofisine ihbar edecektir.

Madde — 5

İşbu mukavele tasdik olunacak ve tasdik evrakı muamelâtın hitamını müteakib Pariste depo edilecektir. Fransa Cümhuriyet Hükümeti her tasdik vakasını 1926, 1912 ve 1903 beynelmîlê

muahedelerile bağırlı bulunan Hükümetlere ve aynı zamanda Beynelmilel sıhhiye ofisine haber verecektir.

Madde — 6

Hali hazırda Mısır Deniz ve Karantine sıhhiye meclisinde temsil edilmekte olan Hükümetlerden dördü tasdiklerini veya tasdika muvafakat ettiklerini tebliğ eder etmez Fransa Cümhuriyet Hükümeti keyfiyeti zabıtname ile tesbit edecek ve zabıtname kopyalarını 1926, 1912 ve 1903 beynelmilel muahedelerile merbut olan bileümle memleketlere ve aynı zamanda Beynelmilel sıhhiye ofisine tebliğ eyliyecektir. İşbu mukavele mezkûr zabıtnamenin tanzimi tarihinden itibaren meriyet mevkii-ne geçecektir.

Alâkadar murhahaslar tasdikan ilmekal işbumukavelenameyi imza etmişlerdir.

Pariste 1938 senesi birinci teşrin ayının 31 nei günü bir nüsha olarak tanzim edilip Fransa Cümhuriyet Hükümeti evrak mahzeninde hıfzedilecektir.

Almanya namına :

Reiter.

Haubold.

Dominiken Cümhuriyeti namına :

Lovaton

Mısır Hükümeti namına :

A. Yehia.

Fakhry.

H. Afrfr.

A. Badaout.

Birleşik Amerika Hükümetleri namına :

Hugh. S. Cumming.

Fransa Hükümeti namına :

Georges Bonnet

Camille Barrère

E. Lagarde.

Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda namına :

Roandd Campbell

M. T. Morgan.

Avustralya Hükümeti namına :

F. Mac Callum.

Hindistan namına :

J. W. D. Megaw.

Yunanistan namına :

N. Politis

T. Katzoyanlis

İtalya namına :

Aldo Castellani Di Chisimajo

Giovanni Petragani

Japon Hükümeti namına :

Shoshiro Sato

Felemenk namına :

N. M. Johsphus Jitta

De Vogel

Romanya namına :

Danielopolu

İsviçre Federal Meclisi namına :

J. Decroux

Dördüncü maddede mezkûr müddet zarfında ve bu maddenin hükümlerine tevfikân aşağıdaki memleketler murahasları imza etmişlerdir.

Polonya namına : 3 - Teşrinisani 1938 :

Chodzko.

Portekiz namına : 23 - Teşrinisani 1938 :

M. De Antas De Oliveira

Lüksemburg Büyük Dokalığı namına : 26 - Teşrinisani 1938 :

Forman

Monako Prensligi namına : 24 - Kânunusani 1939 :

C. Bellando De Castro

Danimarka namına : 25 - Kânunusani 1939 :

A. Oldenburg

Brezilya namına : 26 - Kânunusani 1939 :

A. De S. Maghado Guimarâes

İrlanda namına : 28 - Kânunusani 1939 :

C. C. Cremin

Çekoslovakya namına : 28 - Kânunusani 1939 :

Stéfan Osusky

İsveç namına : 30 - Kânunusani 1939 :

Finar Hennings

Hayti namına : 30 - Kânunusani 1939 :
A. N. Léger

Arnavudluk namına : 31 - Kânunusani 1939 :
Memed Abid

Venezüella namına : 30 - Kânunusani 1939 :
Jaime Picon - Febres

Meksika namına : 31 - Kânunusani 1939 :
N. Bassols.

Macaristan namına : 30 - Kânunusani 1939 :
Khuen - Hédervary

Yugoslavya namına : 31 Kânunusani 1939 :
Bojidar Pouritch.

NİHAİ MADDE

Mısır Deniz karantine sıhhiye meclisine müteallik 1926 Beynelmîl sıhhi mukavelenin hükümlerini tadil maksadile Majeste Mısır Kırâlımın teşebbüsü üzerine Fransa Cümhuriyet Hükûmeti tarafından davet edilmiş olan konferans 28 ilk teşrin 1938 tarihinde Pariste imzalanmıştır. Konferansa iştirak eden Devletleri temsil eden muhhasların isimleri şunlardır :

Efganistan :

Paris sefareti müşaviri İslambek Khoud ar Khan ile Doktor Kayom Rassoul

Arnavutluk :

Pariste Arnavudluk maslahatgüzarı Altes Prens Memed Abid
Sefaret kâtibi : Milto (Murahas vekili).

Almanya :

Sıhhat dairesi reisi ve Beynelmîl sıhhiye ofisi daimî komitesinde murahas Profesör
Dr. Reiter ve Devlet müşaviri Dr. Haubold

Suudî Arabistan :

Sıhhiye umum müdürü ve Beynelmîl sıhhiye ofisi daimî komitesinde murahas Dr.
Mahmud Hamoda

Arjantin Cümhuriyeti :

Buenos - Aires Bakteriyoloji enstitüsü müdürü Profesör Alferdo Sordelli

Avustralya :

Sıhhati umumiye nezareti reisi ve Beynelmîl sıhhiye ofisi daimî komitesinde murahas
Dr. Frank Mc Callum

Belçika :

Hıfzıssıhha işleri umum müdürü (Sıhhiye nezaretinde murahas) ve Beynelmîl sıhhiye
ofisi daimî komitesinde murahas Dr. G. Timbal ve fahrî umum müfettiş (Müstemlekât neza-
retinde murahas) ve Beynelmîl sıhhiye ofisi daimî komitesinde murahas Dr. J. Van Cam-
penhout

Brezilya :

Paris sefareti başkâtibi Argeu De Sagdas Machado Guimarâes

Şili :

Pariste Şili başkonsolosu ve Beynelmîl sıhhiye ofisi daimî komitesinde murahas Al-
fredo Viel

Çin :

Pariste Çin sefareti müşaviri Dr. Scie - Ton - Fa

Kolombiya :

Pariste Kolombiya başkonsolosu Dr. Enrique Chaux

Küba Cümhuriyeti :

Dr. Domingo M. Gomez

Danimarka :

Pariste sefaret müşaviri Henrik Seedorff

Dominik Cümhuriyeti :

Ramon S. Lovaton Prttaluga

Mısır :

Hariciye Nazırı Ekselans Abdel Fettah Yahya Paşa Pariste Orta Elçi Ekselans Fakheri Paşa,

Sabık Londra Elçisi ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Ekselans Dr. Hafız Afifi Paşa

Hükûmet Umuru Hukukiye Komitesi Reisi Ekselans. Abdel Hamid Badaoui Paşa ile müşavir olarak

Mısır Deniz ve Karantine Sıhhiye Meclisi Reisi Binbaşı J. Gilmour,

Sabık Sudan Sıhhiye Meclisi Reisi Dr. O. F. H. Atkey,

Nazırlar meclisinde Müşaviri Kıralı: Maurice Jacquet,

Mısır Deniz ve Karantine Meclisi Kâtibi, Harold Sheridan,

Sıhhatı Umumiye Nezaretinde Salgın hastalıklar şubesi müdürü Dr. Ahmed Mohammed Kamal,

Heyeti Murahhasa Kâtibi Samy Aboul Fetouh,

Ekvatör :

Doktor Teodoro Salguero,

İspanya :

Pariste İspanya Büyük Elçisi Ekselans Dr. M. Pasuaa ve Murahhas Vekili olarak Sefaret kâtibi J. M. Llopis,

Amerika Birleşik Hükûmetleri :

Umum Amerika Sıhhiye Bürosu Müdürü Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Dr. Hugh S. Cumming ile Surgeon General (Ret)

Pariste Amerika Birleşik Hükûmetleri Sefareti ikinci kâtibi : Edwin A. Pltt,

Fransa :

Mebusandan Hariciye Nazırı : Georges Bonnet ve Büyük Elçi rütbesini haiz ve Beynelmîl Ofis Daimî Komitesinde Murahhas Ekselans, Camille Barrère ve Orta Elçi rütbesini haiz ve Hariciye Nezaretinde Afrika - Şark Şubesi Müdür Muavini E. Lagarde ve Tıp Akademisi azasından Fransa Sıhhiye Umumiye Yüksek Şurası Reisi Dr. G. Brouardel,

Murahhas muavini olarak : Hariciye Nezaretinde fahrî müdür ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas De. Navailles ve Müstemlekât İdaresi Müdürü ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Tabib General Blanchard ve Fas Sıhhiye Umumiye İdaresi ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Doktor, Gaud ve Cezayir limanı deniz sıhhiye idaresi müdürü ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Doktor Meunier ve Fransa Mandası altındaki Şark memleketleri Sıhhat İdareleri Sabık müdürü ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesinde Murahhas Tabib General, Martin

Hariciye Nezareti Hukuk Müşaviri : Chargueraud ve

Büyük Elçilik Müşaviri : Hauteclouque

Heyeti Murahhasa umumî kâtibi Sefaret kâtibi : Wolfrom.

Büyük Britanya :

Pariste Büyük Britanya Murahhas Elçisi M. R. I. Campbell Londra limanı sıhhiye bürosu müdürü ve Beynelmîl Sıhhiye Ofisi Daimî Komitesi Reisi Dr. M. T. Morgan ile

Müşavir olarak Sıhhiye Nezaretinden Dr. N. M. Goodman ve

Sudan Sıhhiye meclisi sabık reisi ve beynelmîl Sıhhiye ofisi daimi komitesinde murahhas O. F. H. Atkey, M. B. F. R. C. S.

Heyeti murahhasa Umumî kâtibi Hariciye nezaretinden Rose,

Yunanistan :

Pariste Yunan Orta Elçisi Ekselâns: Nicolas Politis ve Devlet Hıfzıssıhha enstitüsü müdürü ve beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. Tassos Katsoyannis,

Guatemala :

Pariste Guatemala Orta Elçisi Ekselâns José Gregorio Diaz,

Macaristan :

Pariste Macar sefaretî kâtibi mütehassıs Alexandre De Hollan,

Hindistan :

Hindistan Müsteşarlığı nezdinde tıbbî müşavir Major General Sir John W. D. Megaw, K. C. I. E., I. M. S. (Ret)

Irak :

Bağdad hastanesi müdür muavini ve beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. Sabih Wahbi,

İran :

Ekselâns Anouchiravan Sepahbodı,

İranın Bürükseldeki Orta Elçiliği kâtibi ve beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. Reza Khan İspahan,

İtalya :

Romada memaliki Harre hastalıkları seririyat müdürü ve beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas ayan azasmdan Ekselâns profesör Kont Alde Castelları,

Kırallık vali rütbesini haiz Sıhhatı umumiye ve beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Ekselâns profesör G. Petragani,

Müşavir olarak : Sıhhatı umumiye müdürlüğü nezdinde müfettiş Dr. G. A. Camaperia,

Paris Büyük Elçiliği kâtibi A. Corrias,

Japonya :

Birinci sınıf sefaret kâtibi Shoshiro Sato Zyogoi,

Beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Kusama (fennî müşavir)

Liberya :

Pariste Liberya Orta Elçisi Baron Bogaerde,

Litvanya :

Pariste Litvanya Orta Elçiliği müşaviri Kajetonas Dobkevicus,

Lüksemburg Büyük Dokalığı :

Lüksemburg Tıb mektebi reisi Joseph Forman,

Lüksemburg Tıb mektebi kâtibi Mathias Stensel,

Meksika :

Beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. Ermilo Esquivel Medina,

Monako Prenslığı :

Pariste Orta Elçilik müşaviri ve beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Charles Bellando de Castro,

Norveç :

Hıfzıssıhha enstitüsü müdürü ve beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. E. Aaser,

Paraguay :

Pariste Paraguay Orta Elçisi Ramon Caballero De Bedoya

Sefaret müşaviri Dr. Eduardo Leyba,

Hollânda :

Pariste Hollânda Orta Elçisi Jonkheer J. Loudon,

Beynelmilel Sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. N. M. Josephus Jitta,

Beynelmilel Sıhhiye ofisi daimî komitesinde murahhas Dr. W. Th. De Vogel,

Peru :

Dr. Krresschreber,

Polonya :

Sabık Sıhhati umumiye Nazırı Devlet Hıfzıssıhha mektebi müdürü ve Beynelmîl sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Dr. Witold Chodzko

Portekiz :

Paris Orta elçiliği Başkâtibi Antas De Oliveira

Romanya :

Beynelmîl sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Profesör Danielopolu

Senmarino Cümhuriyeti :

Dr. Fausto Zambrini

İsveç :

Devlet Bakteriyoloji enstitüsü müdürü Beynelmîl sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Profesör C. A. Kling

İsviçre :

Pariste İsviçre Orta elçiliği kâtibi Decroux

Türkiye :

Pariste Türkiye Büyük elçiliği Müsteşarı Celâl Hazım Arar

Cenubî Afrika İttihadı :

Pariste Cenubî Afrika İttihadı Maslahatgüzarı vekili Parminter

Cenubî Afrika İttihadı sabık Sıhhiye müdürü ve Beynelmîl sıhhiye ofisi Daimî komitesinde murahhas Miralay P. G. Stock, C. B. C. B. E.

Uruguay :

Pariste Orta elçilik müşaviri Dr. Abelardo Saenz

Yugoslavya :

Paris Orta elçilik ateşesi De Radossavlievitoh

İşbu murahhaslardan başka konferansın mesaisine Beynelmîl sıhhiye ofisi Daimî komitesi namına Garbî Fransa Afrikası murahhası Tabib General Sorel ile Madagaskar murahhas Tabib General Passa ve Umum müdür Dr. R. Pierret ve Beynelmîl sıhhiye ofisi Umumî kâtibi Marignac dahi iştirak etmişlerdir.

